

原著

茅野直子
秋元美晴

日本語

助詞

總
整
理

譯註／丁思湖

日本國立國語研究所長
野元菊雄 特別推薦

河馬外語教室006

日本語助詞總整理

深入淺出，打破日語助詞迷宮!!

原著 / 茅野直子・秋元美晴

譯註 / 丁思瀚

河馬文化

閱讀“河馬”，使你脫穎而出！

河馬外語教室 006

日本語助詞總整理

原 著／茅野直子・秋元美晴
譯 註／丁思湖
出 版 者／河馬文化出版社
發 行／河馬文化出版社
地 址／台北市士林區中社路一段 40 號三樓
電 話／(02) 8411805
郵撥帳號／1075780-1 河馬文化出版社

印 刷／優文印刷廠
電腦排版／健弘電腦排版股份有限公司
行政院新聞局局版臺業字第三六八八號

出版日期／1987 年 7 月 初版
1988 年 9 月 三版
定 價／140 元

版權所有◎翻印必究

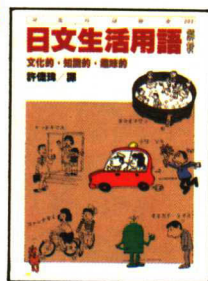
〈本書如有缺頁、破損、裝幀錯誤，請寄回調換〉

許健瑋 編譯

日文生活用語解析

讀過本書

- 使你學習日語的「疑惑」與「模糊」，頓時豁然開朗！
- 使你的日文會話更具信心！



150 元

● 郵撥帳號：1075780-1
河馬文化出版社

封面設計：吳荷荷

日文生活用語解析

●使你學習日語的「疑惑」與「模糊」，頓時豁然開朗！

● 使你的日文會話更具信心！



封面設計：吳荷荷

河馬外語教室006

日本語助詞總整理

深入淺出，打破日語助詞迷宮!!

原著 / 茅野直子・秋元美晴

譯註 / 丁思瀚

河馬文化

〈作者簡介〉

茅野 直子 (ちの なおこ)

1976年 青山学院大学日本文学科博士課程修了
米国ハワイ大学東西センターにて言語教授法を学ぶ。
現在 上智大学比較文化学科、青山学院大学、日本語
研修所講師

秋元 美晴 (あきもと みはる)

1986年 青山学院大学日本文学科博士課程修了
現在 上智大学比較文化学科講師

〈譯者簡介〉

丁思湖

東吳大學日本研究所碩士

近來，學習日語的風氣極盛，相信這一熱潮還會持續發展下去。就在這時候，兩位執教的年輕老師根據實際教學經驗，編撰這樣一本極具實用性的輔助教材，的確是切合時宜的可喜現象。

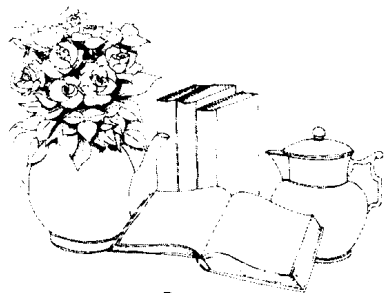
初初看來，日語似乎並不太難，唯獨助詞一項，不但表示詞彙之間的關係，詞句的語感更有賴它來顯示，所以常使學習日語者感到迷惑。如能熟記本書所舉例句，靈活應用，則誤用助詞的情形必能減少到最低程度。

希望這本書能協助日語教師輕而易舉地解決講解助詞時的所有難題。

日本國立國語研究所長

野元菊雄

特別推薦



寫在 前面的話

凡是學習外國語文的人士，難免都有如下感受：外文易學，文法難精。譯者在學校教授日文過程中，更深切體會到同學對日文助詞的瞭解與運用，常有「莫可奈何」的無力感。

根據個人學習日文的經驗，有關助詞部分，兼採「默記」與「思考」兩種方法；亦即在背誦句型時，同時研究其用法。此一學習法，自認對於日文助詞的掌握與駕御極有幫助。

本書是由原作者彙集若干年使用過教材中的助詞，依照其功能，分別加以整理，並以生動的例句顯示其功能，再簡單扼要說明該助詞的用法，最後以練習題加強其學習功效，而成本書——對初學者而言有事半功倍之效；對

已學過日文的人士而言，則可藉本書重行溫習，整理已學過的助詞，加深印象，也能因接觸若干尚未學過的助詞用法，增加詞彙運用的範圍。相信如能瞭解並熟記本書所列每一助詞的用法，則助詞這一學習瓶頸應能迎刃而解。

邇來，國內學習日文的熱潮有增無已。基於供求關係，轉任教職者大有人在，而初執教鞭，涉及繁複的助詞文法時，或有「心中雪亮，有口難言」之類的隱衷。如能以本書作為參考教材，引用本書的解釋與例句，對於協助同學克服助詞難題，不無裨益。

在這裏，值得特別一提的是，這本書純以外國人學習日語的立場，分析、解釋各個助詞的性質，簡明易懂，有條不紊，而且例句非常口語化。有些地方雖與傳統性日本文法對助詞的界說不一定絕對相符，却極適合國人學習日語之用。

翻譯是一門獨特技術，爲了介紹一本好書，譯者率爾操觚，不無謬誤之處，仍盼賢明讀者不吝指正。

本書的使用方法

敬致教師：

本書分爲如下四大部分：

一、例句

二、文法解說與翻譯

三、練習題

四、綜合練習題

原則上，所有的助詞都列舉練習題，但自五十八節到七十二節的助詞因爲屬於所謂的「終助詞」，而終助詞的使用法，又有男女性別上之差異，所以未列練習題，僅舉出若干例句而已。又，最後的綜合練習題(1)～(6)係按由淺入深的次序排序，因此也可視學生的程度，作爲實力測驗的題目。

例句或練習題中的詞彙，可視教學進度，更換適合學生程度的詞彙，以利教學。

爲了避免「生字」成爲學習助詞時的障礙，因此屬於中級後半段以後才會學到的漢字都注了平假名。

至於「文法解說」，針對本國學生，譯者略有增添，在此必須有所說明。

本書的具體使用方法有如下幾種方式：

- 一、(1) 讓同學一方面閱讀例句，一方面說明每一助詞的用法。
- (2) 之後，讓同學做過練習題，再請同學說出選擇使用此一助詞的理由。

二、(1) 先讓同學做練習題。

- (2) 然後一面核對答案，一面讓同學說明每一助詞的用法。如果說明不夠周延，再由教師補充說明。

以上所學的方法，只是提供給各位教師參考而已；希望儘可能以淺顯的理論闡釋助詞的使用方法，不讓同學懷有「助詞太艱深」的印象。

敬致同學：

日語具有初級中段或中級以上程度的同學，可藉本書自行學／複習助詞的用法，如遇有尚未學到的助詞，不妨自行閱讀例句，詳研文法解說，相信也能無師自通。

本書計有如下兩種不同的運用法：

一、希望學習新的助詞，或欲將已學助詞加以整理者，可循下列步驟進修：

- (1) 細讀例句，然後逐節逐條記憶其用法。
- (2) 細閱文法解說部分，然後研究其用法。
- (3) 自行做過練習題，然後對照正確答案。
- (4) 最後再着手綜合練習題。

二、希望複習助詞者，其學習步驟如下：

- (1) 先做練習題。
- (2) 再核對正確答案，改正謬誤處。
- (3) 如發覺有未學過的助詞，或第(2)項錯誤太多時，請仔細閱讀有

關的例句及解釋。

(4) 最後再做綜合練習題，測驗一下自己的實力。

只要依照上述程序，持之以恆地自我進修的話，對於所有助詞的用法，相信必能逐漸獲致清晰的概念，從此一向「敬而遠之」的日文助詞就能運用自如，不再感到困惑了。

目録

寫在前面的話	四
本書的使用方法	六
一、「で」	一六
二、「に」	一九
練習問題(1) (第1〜2節)	二七
三、「と」	二九
四、「を」	三三
練習問題(2) (第3〜4節)	三八
五、「も」	四〇
六、「か」	四三
練習問題(3) (第5〜6節)	四七
七、「へ」	四九
八、「の」	五〇
練習問題(4) (第7〜8節)	五五
九、「より」	五七



十、「や」	五九
練習問題(5) (第9〜10節)	六一
十一、「から」	六三
十二、「にて」	六六
十三、「とも」	六七
練習問題(6) (第11〜13節)	七一
十四、「ば」	七三
十五、「ても」	七五
十六、「けれども」(「けれど」「けど」 「けども」)	七六
十七、「ので」	七八
練習問題(7) (第14〜17節)	八〇
十八、「て」	八二
十九、「ながら」	八六
二十、「し」	八七

目録

練習問題(8)(第18〜20節)……………	八八
二十一、「ものの」……………	九〇
二十二、「ものを」……………	九〇
二十三、「ところ」……………	九一
二十四、「くせに」……………	九二
二十五、「どころか」……………	九三
練習問題(9)(第21〜25節)……………	九四
二十六、「こそ」……………	九六
二十七、「もので」(「もんで」)……………	九六
二十八、「ところで」……………	九七
二十九、「やら」……………	九八
三十、「さえ」……………	一〇〇
練習問題(10)(第26〜30節)……………	一〇二
三十一、「のに」……………	一〇四
三十二、「たり」……………	一〇五
三十三、「のみ」……………	一〇六
三十四、「すら」……………	一〇七



三十五、「ものなら」……………	一〇八
練習問題(11)(第31〜35節)……………	一一〇
三十六、「ところが」……………	一一二
三十七、「まで」……………	一一三
三十八、「ばかり」(「ばっかり」)「ばかり」(「ばっかし」)……………	一一五
練習問題(12)(第36〜38節)……………	一一八
三十九、「しか」……………	一二〇
四十、「など」(「なぞ」「なんぞ」「なんか」)……………	一二〇
四十一、「ほど」……………	一二二
四十二、「だって」……………	一二四
練習問題(13)(第39〜42節)……………	一二六
四十三、「なり」……………	一二八
四十四、「きり」……………	一二九
四十五、「くらい」(「ぐらい」)……………	一三一
四十六、「として」……………	一三三

練習問題(14) (第43～46節)	一三五
四十七「だけ」	一三七
四十八「ずつ」	一三九
四十九「だの」	一四〇
五十「しも」	一四〇
五十一「ては」	一四一
練習問題(15) (第47～51節)	一四四
五十二「とは」	一四七
五十三「でも」	一四八
五十四「とか」	一五〇
五十五「たら」	一五一
練習問題(16) (第52～55節)	一五三
五十六「は」	一五五
五十七「が」	一五八
練習問題(17) (第56～57節)	一六五
五十八「い」	一六七
五十九「かしら」	一六七



六十「かな」	一六八
六十一「け」	一七〇
六十二「こと」	一七一
六十三「さ」	一七二
六十四「ぜ」	一七三
六十五「ぞ」	一七四
六十六「てば」	一七五
六十七「な」 (「なあ」)	一七六
六十八「ね」 (「ねえ」)	一七七
六十九「もの」	一七九
七十「ものか」 (「もんか」)	一八〇
七十一「よ」	一八〇
七十二「わ」	一八二
総合練習問題(1)	一八四
総合練習問題(2)	一八七
総合練習問題(3)	一九〇